



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 19 May 2016 — No. 174

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Ouellette (Chomedey) made a statement to underline the work of the organization Au Panier de Chomedey.

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement to pay tribute to Mrs. Liliane Lacroix, sports journalist.

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to pay tribute to the St. John Ambulance volunteers in Montmagny.

Mrs. Lavallée (Repentigny) made a statement to underline the 15th anniversary of "Peinture en éveil".

Mrs. Charlebois (Soulanges) made a statement to underline the work of students from Saint-Vincent school, who participated in the "Entrepreneuriat scolaire Bubulle" project.

19 May 2016

Mr. Turcotte (Saint-Jean) made a statement to underline the project “Portraits d’une ville”, part of Saint-Jean-sur-Richelieu’s 350th anniversary celebrations.

Mr. Coiteux (Nelligan) made a statement to underline Police Week.

Mr. Heurtel (Viau) made a statement to underline International Day for Biological Diversity.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to pay tribute to Mrs. Johanne Toutant, speech therapist.

At 9.52 o’clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o’clock a.m.

Moment of reflection

19 May 2016

Presenting Papers

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The proposed amendments to Bill 87, An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies.

(Sessional Paper No. 2216-20160519)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to petitions tabled on 5 April 2016 by Mr. Roberge (Chambly) on the presence of a family physician in Saint-Basile-Le-Grand;

(Sessional Paper No. 2217-20160519)

The Government's reply to a petition tabled on 14 April 2016 by Mr. Charette (Deux-Montagnes) on using existing rights-of-way and line undergrounding for the high-voltage Grand-Brûlé–Saint-Sauveur Supply Line;

(Sessional Paper No. 2218-20160519)

The Government's reply to a petition tabled on 14 April 2016 by Mr. Pagé (Labelle) on opposition to the Paquin layout for the Grand-Brûlé high-voltage line;

(Sessional Paper No. 2219-20160519)

The Government's reply to a petition tabled on 20 April 2016 by Mr. Paradis (Lévis) on maintaining the activities of the CHUM's Clinique de procréation assistée;

(Sessional Paper No. 2220-20160519)

The Government's reply to a petition tabled on 21 April 2016 by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on funding community-based literacy groups;

(Sessional Paper No. 2221-20160519)

19 May 2016

The reply to a written question from Mr. Roberge (Chambly) on the withdrawal of “spring break” week from the Hautes-Rivières school board’s 2015–2016 school calendar — Question No. 168, *Order Paper and Notices* of 16 March 2016.

(Sessional Paper No. 2222-20160519)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, tabled the following:

A copy of a letter, dated 4 April 2016, to Mr. Pierre Ouellet, Chief of Staff, Office of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, from Mrs. Annie Trudel, concerning her resignation.

(Sessional Paper No. 2223-20160519)

At the request of the President, Mr. Bonnardel, Second Opposition Group House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 18 May 2016, on the motion moved by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) during Business Standing in the Name of Members in Opposition.

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly recognize that, in 2016, only an hourly wage of \$15 or more ensures a viable income for full-time employees;

19 May 2016

THAT the National Assembly pledge to pass a law before the end of the current legislature, establishing the hourly minimum wage at \$15 and stipulating the criteria for its annual increase.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **212** in Appendix)

Yeas: **28** Nays: **78** Abstentions: **0**

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 18 May 2016, on the motion moved by Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, for the passage of Bill 76, An Act to modify mainly the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan area (*modified title*).

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **213** in Appendix)

Yeas: **88** Nays: **19** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 76 was passed.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Caire (La Peltre), together with Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), moved:

THAT the National Assembly recall the importance of ministerial accountability and reiterate that all senior government officials must answer the requests of and respect the choices made by Cabinet Members.

19 May 2016

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Weil, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, together with Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), Mr. Charette (Deux-Montagnes) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly pay tribute to the members of the Tunisian National Dialogue Quartet, winners of the Nobel Peace Prize 2015;

THAT it highlight the work of this consortium of four organizations with diverging political views, which has distinguished itself for its decisive contribution to building a pluralistic democracy;

THAT it support Tunisia for the measures and sustained efforts it has put toward fostering the rule of law and democracy;

THAT it express its solidarity with Tunisia and the Tunisian people.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gaudreault, Leader of the Official Opposition, together with Mr. Couillard, Premier, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and Mrs. David (Gouin), moved:

19 May 2016

THAT the National Assembly mark National Patriots' Day, to be held on 23 May 2016 under the theme "Remembering the Patriots";

THAT it highlight the importance of the patriots' struggles of 1837–1838 for our nation's recognition, political liberty and emancipation, and for the establishment of a democratic government;

THAT it recall how important it is to keep the memory of these patriots, both men and women, alive.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Khadir (Mercier), together with Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), moved:

THAT the National Assembly highlight its commitment to the Middle East peace process by supporting the appeal made by the Tunisian National Dialogue Quartet, at the Nobel Peace Prize ceremony, to work faster to eradicate global hot spots, in particular by resolving the Israeli-Palestinian conflict;

THAT the National Assembly reaffirm Québec's unwavering support for a negotiated solution that reflects Palestinians' and Israelis' wish to live in peace in their respective States, within borders that are secure and recognized.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

19 May 2016

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 59, An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals; and then, undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 101, An Act to give effect to the Charbonneau Commission recommendations on political financing;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 81, An Act to reduce the cost of certain medications covered by the basic prescription drug insurance plan by allowing calls for tender;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 75, An Act respecting the restructuring of university-sector defined benefit pension plans and amending various legislative provisions;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 83, An Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing;
- the Committee on Transportation and the Environment, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 100, An Act to amend various legislative provisions respecting mainly transportation services by taxi.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Finance shall hold a public meeting to continue its public hearings within the framework of special consultations on the order of initiative concerning the tax haven phenomenon.

19 May 2016

Information on the Proceedings of the Assembly

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 27 May 2016, Mr. Surprenant (Groulx) would question Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, during an interpellation on regulating commercial carpooling services in Québec.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 236, Mrs. de Santis, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, moved that Bill 101, An Act to give effect to the Charbonneau Commission recommendations on political financing, do now pass in principle.

After debate thereon, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Fournier, Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 24 May 2016 at 1.40 o'clock p.m.

The motion was carried.

19 May 2016

Accordingly, at 12.43 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 24 May 2016 at 1.40 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President

19 May 2016

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques):

(Division No. 212)

YEAS - 28

Bergeron (<i>PQ</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
David (<i>IND</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
(<i>Gouin</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Massé (<i>IND</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Drainville (<i>PQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Gaudreault (<i>PQ</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
(<i>Jonquière</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)

NAYS - 78

Anglade (<i>QLP</i>)	D'Amour (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	D'Amours (<i>CAQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Daoust (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	(<i>Montarville</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	(<i>Charlevoix–Côte-de-Beaupré</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	(<i>Lévis</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)

19 May 2016

On the motion moved by Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification:

(Division No. 213)

YEAS - 88

Anglade (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Richard (<i>PQ</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	Drainville (<i>PQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Roy (<i>IND</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	(<i>Arthabaska</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	(<i>Vachon</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Daoust (<i>QLP</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	
David (<i>IND</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	
(<i>Gouin</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	

NAYS - 19

Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)	
Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)	
Laframboise (<i>CAQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)	